



**FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH**

**SPAN 303, Intermediate Spanish II (L03)  
Winter 2014**

**Location : SH 274 Days : MWF 13:00 – 13:50**

**INSTRUCTOR 'S NAME:** Elena González Ruiz, [egonzale@ucalgary.ca](mailto:egonzale@ucalgary.ca)  
**OFFICE LOCATION & TELEPHONE NUMBER :** Craigie Hall D323 403-220-4424  
**COORDINATOR:** Dr. Nayibe Bermúdez Barrios, [nbermude@ucalgary.ca](mailto:nbermude@ucalgary.ca)

**DESCRIPTION**

The second part of an intermediate language and culture course that aims to boost language acquisition by consolidating and expanding the four language skills of listening, reading, speaking and writing. It introduces complex structures not studied in previous courses and includes a review of vocabulary and an expansion to new lexical fields. Students will continue to explore cultural issues relevant to the Hispanic world. The class is conducted in Spanish.

**Objectives**

In Span 303 you will develop both receptive (listening and reading) and productive (speaking and writing) skills as well as cultural awareness:

- **Listening:** You will be able
  - to understand the main points of the audio and video material of the Textbook and Workbook.
  - to understand the main points of simple authentic audio and video material (documentaries, advertisements...)
  - to participate in face-to face conversations which may require occasional repetition and rephrasing.
  
- **Reading:** You will be able
  - to understand the main ideas in authentic texts
  - to apply an increasing number of reading strategies to derive additional meaning from texts so as to better understand the cultures and societies to which the texts refer.
  
- **Speaking:** You will deal successfully with a certain number of social situations. You will be able to:
  - ask for and give directions
  - express agreement and disagreement
  - ask for clarification and confirmation when you don't understand something
  - give advice
  - express sympathy or lack of it
  - bargain, ask for help or offer help, when buying something
  - express relief, gratitude, empathy, disbelief and anger
  - excuse yourself, apologize and express forgiveness if someone apologizes to you
  - express hesitation.
  
- **Writing:** You will be able to
  - perform a number of practical writing tasks such as preparing e-mails asking and/or giving information, advice
  - write structured texts of several paragraphs in length such as compositions, cultural summaries, editorials or reviews.
  
- **Cultural awareness:** Throughout the study and discussion of topics dealing with Hispanic cultures, you will learn
  - to recognize and act according to social contexts
  - become aware of similarities and differences between your own and various Hispanic world views
  - become acquainted with historical, political, cultural achievements within various manifestations of Hispanic Cultures
  - read and remember basic information about films, and other texts
  - expand your cultural awareness which in turn should increase your sensitivity to cultural differences.

**Prerequisites**

Spanish 301 or consent of the Department.

**Attention:** from day one, you are expected to be able to maintain a conversation about your daily routine, the weather, family, university, student life, events, etc.; talk about past experiences, express feelings, opinions and surprise, talk about the future and events that might happen. You should also be able to communicate general ideas about Hispanic countries and their cultures.

**DISTRIBUTION OF GRADES**

2 Exámenes (15% + 10%) .....	25 %
Quizzes (6 x 3 %) .....	18 %
Pasaporte (3 x 4 %) .....	12 %
1 redacción .....	12 %
Examen oral de mitad de curso	10%
Tutorial .....	8 %
Trabajo de investigación .....	15 %

**There is NO final written examination.**

**GRADING SCALE**

A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71

C+ = 70-67    C = 66- 62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

**REQUIRED TEXTS**

1) EN CONTACTO 9E : GRAMATICA STD TXT + iLrn 3-Sem Personal Access Code by GILL ISBN: 9781111706111 in bookstore

2) Lecturas intermedias, 9th Edition **e-Book to be purchased by students from Nelson Microsite URL- [www.nelsonbrain.com/micro/ucalgary-span301303](http://www.nelsonbrain.com/micro/ucalgary-span301303) Students must purchase the 18-month access length to get the reduced price**

**RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS**

*Collins Spanish Dictionary*. Spanish/English. English/Spanish (or a similar good dictionary).

Spinelly Emily. *English Grammar for Students of Spanish*. 4th. ed. The Olivia & Hill Press.

Miniature or small dictionaries are not recommended.

**COURSE NOTES**

- Late assignments and missed tests policy :

1. 5% of the grade will be deducted for each day a written assignment (essay or composition) is late if there is no appropriate documentation to justify the absence or the failure to complete it. After the 6<sup>th</sup> day an F will be assigned. The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for dropping off assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.

2. Failure to attend class on the day of an exam or other graded assignment will result in an F unless the student has legitimate reasons. The instructor may request a Physician/ Counselor statement form to confirm an absence for health reasons. A student who is absent from a test for legitimate reasons must discuss an alternative course of action with the instructor. 3. Failure to show up for the oral exam and /or listening comprehension quizzes will result in an F.

4. Do not make travel arrangements for the dates when exams, compositions and other assignments are scheduled. As stated above, missed tests, quizzes, assignments and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F.

- Electronic submission of assignments:

Not allowed unless previously approved by your instructor.

- The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.

- In class and during the tutorial you'll be able to hear, speak and practice your Spanish and you can receive immediate feedback from your instructor and/or your peers. This is why lack of attendance may adversely affect your overall performance and may have a negative impact on your final grade.

-Not all the material included in the required textbook package will be covered in class. You are encouraged to look over those sections on your own.

- **You may use your laptop for course work only.** Cell phones, iPods, Blackberries and similar devices are not allowed during lectures, tutorials, and exams. Failure to comply will be considered disruptive behavior and will

terminate the privilege to use any electronics.

- The calendar for this class posted on Blackboard is not binding and can change according to the needs of the class
- Students may be asked to take a Spanish placement test and may be requested to join a class appropriate to their proficiency level.

## **COURSE WORK AND GRADING**

### **Exams:**

- There will be 2 exams (about 50 minutes each).
  - Exam 1: 15%
  - Exam 2: 10%
- Each exam may include questions on reading comprehension, vocabulary, grammatical structures and culture as well as questions about the readings done in the tutorial and review questions from previous chapters.
- Check Blackboard for specific dates for exams.
- No books, notes, dictionaries or electronic devices (I Pods, cell phones, Blackberries, etc.) are allowed.

### **Written assignments:**

- You will write one composition (R) in class: 12 %
- A research paper (TI): 15 %. 550 words, a maximum of 600. You will write an outline and a first draft. You'll take them to the Spanish or Writing Centre where you will receive feedback on how to improve your work. This part will be worth 4% of the passport mark. Then you will rewrite your paper and you will hand in to your instructor the draft paper signed/stamped by the Writing/Spanish Centre assistant together with the final version.
- The grade assigned will take into consideration:
  - Ideas and organization
  - Connectors and logical transitions
  - Variety and correct use of grammatical structures and of vocabulary (especially the structures and vocabulary learned during the course)
  - Spelling, accents, punctuation and general presentation.
  - Conclusions that do not summarize the essay

### **Passport activities:**

You will prepare three assignments at home and take them to the Spanish or Writing Center. When the instructor there deems that you have successfully completed each of them, she will put the date and a stamp on your Passport. You will hand in your passport (with stamps and dates) to your instructor at least a week before the end of classes.

- Activity 1: to be completed by Feb. 1st; 4%
- Activity 2: to be completed by March 8<sup>th</sup>; 4%
- Activity 3: to be completed by April 5<sup>th</sup>; 4%

### **Tutorials: 8%**

You will need *Lecturas intermedias* for the tutorial. The tutorial is an integral part of this course. Its goal is to allow students to improve their listening and reading comprehension and to actively participate in workshops, oral conversations and debates.

- The monitor in charge of the tutorial will administer two listening-comprehension quizzes. This part will be worth 10% of each of the two exams. Failure to take these quizzes on the scheduled day will result in an F.
- Prior to the tutorial itself, you'll be asked to read and prepare texts and do some activities.
- The tutorial is graded daily. The mark for the tutorial includes active and positive contributions. The grade for this section will be granted as follows:
  - Student participates regularly and always comes to class well prepared: 4
  - Generally student participates and comes to class well prepared: 3
  - Student sometimes participates and comes to class prepared: 2
  - Student seldom participates or comes to class prepared: 1
  - Student never participates or comes to class unprepared: 0%

Well prepared means that, before coming to the tutorial, the student has done the homework assigned by the instructor (which can include learning some vocabulary, reading and preparing specific texts, completing certain activities) so he/she can participate intelligently in class.

- Tutorials will start the week of January 13<sup>th</sup>.

### **Oral Exam: 10%**

- It will take place at the instructor's office and may be administered outside regular class time.
- It will normally be done in groups of two or three.
- It consists of a conversation with a classmate (you'll have 10 minutes to prepare this section).
- Your performance will be assessed individually, and will take into account
  - fluency
  - grammatical accuracy
  - vocabulary range
  - phonological control
  - ability to keep to the topic of conversation
- Students are not allowed to read any prepared text during this exam.

Failure to show up for the oral exam will result in an F.

## ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

## DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Student Accessibility Services should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Student Accessibility Services are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

## EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

## FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at [artsads@ucalgary.ca](mailto:artsads@ucalgary.ca). You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.

- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3<sup>rd</sup> Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

[arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca)

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/page/affordability-accessibility/SLC>

Student Ombudsman: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds/role>

Wellness Centre: <http://www.ucalgary.ca/wellnesscentre/>

### **USRI**

At the University of Calgary, student feedback through the Universal Student Ratings of Instruction (USRI) surveys provides valuable information to help with evaluating instruction, enhancing learning and teaching, and selecting courses ([www.ucalgary.ca/usri](http://www.ucalgary.ca/usri)). These evaluations are held when a course totals eight or more registrants. Your responses make a difference - please participate in the USRI Surveys.

### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.